

Thư Xác Minh Mẫu

Được in trên tiêu đề thư của Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe

(Phần I)

Ngày:

Kính Gửi Các Bên Quan Tâm/Nhà Cung Cấp Nhà Ở:

Tôi là _____ [có vấn, y tá, bác sĩ, nhà trị liệu, bác sĩ tâm thần, v.v.] của Tên kể từ _____.

Tôi biết rằng Đạo Luật Nhà Ở Công Bằng và Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi Chức Năng định nghĩa tình trạng khuyết tật là:

1. Tình trạng suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động quan trọng trong cuộc sống của một người và/hoặc
2. Hồ sơ về tình trạng suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động quan trọng trong cuộc sống của một người và/hoặc
3. Được coi là bị suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động quan trọng trong cuộc sống của một người.

Hoạt động quan trọng trong cuộc sống bao gồm nhưng không giới hạn: chăm sóc bản thân, thực hiện các công việc chân tay, đi bộ, nhìn, nghe, nói, thở, học tập và/hoặc làm việc.

Tôi khẳng định rằng Tên có khuyết tật đáp ứng định nghĩa theo quy định pháp luật này.

(Phần II)

Tên có khuyết tật **YẾU CẦU** _____*.

Cần phải trợ cấp cho Tên * càng nhanh càng tốt để tình trạng khuyết tật của _____ Tên _____ sẽ không trầm trọng hơn và/hoặc tiếp tục xấu đi.

Trân trọng,

Bác Sĩ, Nhà Trị Liệu, Nhân Viên Xã Hội, Bác Sĩ Tâm Thần, Chuyên Gia Sống Độc Lập, v.v.

Thông Tin Liên Hệ của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe

*Ví dụ về **Hỗ Trợ Điều Chỉnh Hợp Lý (RA)**:

một chỗ đậu xe riêng, gia hạn hợp đồng thuê nhà từ 30-60 ngày, động vật hỗ trợ, dùng hợp đồng thuê mà không bị phạt, chuyển căn hộ, nộp tiền thuê qua đường bưu điện, v.v.

*Ví dụ về **Sửa Đổi Hợp Lý (RM)**:

lắp đặt thanh vịn hoặc đường dốc, thay thế tay nắm cửa tròn bằng tay mở cửa dạng phẳng, hạ thấp kệ bếp, mở rộng lối vào, phòng tắm có thể dùng xe lăn, v.v.



Ai được xác định là “Người Khuyết Tật”?

Theo Đạo Luật Nhà Ở Công Bằng, tình trạng khuyết tật được định nghĩa là:

- Tình trạng suy yếu về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoặc nhiều hoạt động quan trọng trong cuộc sống
- Hồ sơ về tình trạng suy giảm đó hoặc
- Được coi là có tình trạng suy giảm đó.

Theo Bộ Luật Được Sửa Đổi của Washington (RCW) 49.60, Luật Chống Phân Biệt Đối Xử của Tiểu Bang Washington (WLAD), định nghĩa tình trạng khuyết tật bao gồm cả tình trạng tạm thời hoặc vĩnh viễn, phổ biến hoặc không phổ biến, được giảm nhẹ hoặc không được giảm nhẹ.

Nếu quý vị cho rằng mình đã bị phân biệt đối xử trong giao dịch nhà ở, hãy liên hệ:

Northwest Fair Housing Alliance
25 W Main Ave., Suite 250
Spokane, WA 99201
509-325-2665
1-800-200- FAIR (3247)
Fax: 1-866-6308

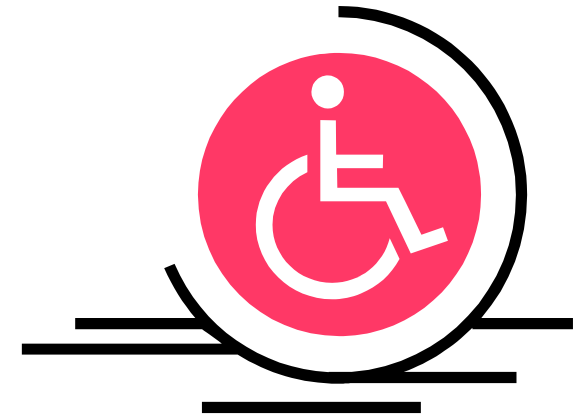
NWFHA có thể tư vấn cho quý vị về các lựa chọn của quý vị và hỗ trợ quý vị. Các dịch vụ của chúng tôi được cung cấp miễn phí. Văn phòng của chúng tôi rất dễ tiếp cận.



Cơ sở cho ấn phẩm này được hỗ trợ một phần bằng nguồn tài trợ của Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ, HUD. Northwest Fair Housing Alliance (NWFHA) hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính chính xác của các tuyên bố và diễn giải trong ấn phẩm này.
Tiếng Việt-4/2018— VIETNAMESE

Đạo Luật Nhà Ở Công Bằng Liên Bang

Hỗ Trợ Điều Chỉnh và Sửa Đổi Hợp Lý về Nhà Ở



Hướng Dẫn cho Người Thuê Nhà Có Khuyết Tật



NORTHWEST FAIR
HOUSING ALLIANCE

(509) 325-2665
1-800-200-FAIR (3247)
www.nwfairhouse.org

Hỗ Trợ Điều Chỉnh Hợp Lý

Hỗ trợ điều chỉnh hợp lý (RA) là trường hợp thay đổi, ngoại lệ hoặc điều chỉnh đối với quy tắc, chính sách, thông lệ hoặc dịch vụ, qua đó tạo điều kiện để người khuyết tật sử dụng và tận hưởng nhà ở, bao gồm cả khu vực sử dụng chung và công cộng.

Ví dụ:

- Cung cấp các biểu mẫu thuê nhà ở định dạng thay thế (chữ in cỡ lớn hoặc chữ nổi Braille)
- Chỉ định một chỗ đậu xe gần nhà ở dành riêng cho người khuyết tật
- Cho phép mang theo động vật hỗ trợ vào tòa nhà “cấm thú cưng”
- Chuyển sang căn hộ khác hoặc được chấm dứt hợp đồng thuê mà không bị phạt
- Điều chỉnh ngày đến hạn trả tiền thuê nhà sang ngày nhận được trợ cấp do tình trạng khuyết tật
- Yêu cầu gia hạn thời gian thuê nhà khi kết thúc hợp đồng thuê



Ai sẽ thanh

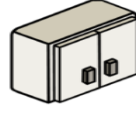
toán?

Sửa Đổi Hợp Lý

Sửa đổi hợp lý (RM) là thay đổi vật lý được thực hiện đối với không gian sống của cư dân hoặc đối với các khu vực chung của cộng đồng, cần thiết để giúp cư dân khuyết tật có thể sử dụng và tận hưởng nhà ở. Sửa đổi hợp lý có thể bao gồm những thay đổi về cấu trúc bên trong và bên ngoài nhà ở.

Ví dụ:

- Lắp đặt thanh vịn trong phòng tắm
- Bổ sung đường dốc và tay vịn để dễ sử dụng lối vào chính
- Mở rộng lối vào cho xe lăn
- Hạ tủ bếp xuống độ cao để sử dụng
- Thay đổi lối đi để tạo lối vào khu vực công cộng hoặc khu vực sử dụng chung



Khi Yêu Cầu RA/RM

- Người khuyết tật hoặc người đại diện của người đó (*bạn bè, thành viên gia đình, tổ chức hỗ trợ hoặc người đại diện khác*) có thể đưa ra yêu cầu. Không có bất kỳ biểu mẫu hay định dạng cụ thể nào bắt buộc phải sử dụng để yêu cầu.
- Quý vị có thể đưa ra yêu cầu bằng lời nói. **Chúng tôi đặc biệt khuyến khích quý vị đưa ra yêu cầu bằng văn bản.** Hãy lưu một bản sao RA đã yêu cầu để tham khảo sau này.
- Yêu cầu không cần tiết lộ tính chất hoặc mức độ nghiêm trọng của tình trạng khuyết tật của cá nhân.
- Để được hỗ trợ điều chỉnh hoặc sửa đổi, cần phải chứng minh có nhu cầu liên quan trực tiếp đến tình trạng khuyết tật của người đó
- Người yêu cầu có thể cần cung cấp **thư xác nhận** từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc bên thứ ba đáng tin cậy biết rõ về tình trạng khuyết tật của người đó (xem ví dụ ở mặt sau của hướng dẫn này),
- Tình trạng khuyết tật rõ ràng hoặc dễ thấy **không** cần thư xác nhận tình trạng khuyết tật nhưng có thể yêu cầu thư xác nhận nhu cầu liên quan đến tình trạng khuyết tật
- Có thể đưa ra yêu cầu RA/RM bất kỳ lúc nào trong thời gian thuê nhà của một người (áp dụng cho đến khi bị đuổi khỏi nhà).
- Không có giới hạn về số lượng RA/RM mà một

Hỗ Trợ Điều Chỉnh Hợp Lý:

RA được thực hiện miễn phí cho cư dân.

Không được tính thêm phí hoặc tiền đặt cọc cho người yêu cầu RA. Mọi yêu cầu đều phải “hợp lý” để không gây gánh nặng tài chính hoặc hành chính quá mức cho nhà cung cấp nhà ở.

Sửa Đổi Hợp Lý:

Cư dân thường phải trả tiền, trừ khi họ sống trong một căn hộ được bang trợ cấp.

Cư dân có thể được yêu cầu:

- Trả lại mặt bằng về tình trạng ban đầu khi chuyển đi và/hoặc
- Đồng ý trả vào một khoản ký quỹ có tính lãi một số tiền không vượt quá chi phí phục hồi trong một khoảng thời gian hợp lý. Để tránh hiểu lầm hoặc bất ngờ, hãy thỏa thuận bằng văn bản!

LƯU Ý: Theo quy định trong hầu hết các hợp đồng thuê nhà, bất kỳ thiệt hại nào do người thuê nhà hoặc khách/dộng vật của họ gây ra ngoài mức hao mòn thông thường đều có thể được tính cho người thuê nhà.



liên

LỜI KHUYẾN: Một số cơ quan dịch vụ xã hội hoặc nhà thờ có thể hỗ trợ chi phí.

Hãy gọi 211 để biết danh sách các tổ chức từ thiện hoặc dịch vụ tại khu vực địa phương của quý vị.